

# HNINI O 'NA RA JÄ'I KO RA NT'UTSA?

Ra ya 'befi de ga nt'utsa:

- Bu ja ri ngu ra nt'othe, nge'a hingi ñanfo, o bu hingi ñhe xa ñho, hingi t'ai ra hnumänsu.
- Bu ja ri ngunsadi jo'o ya xahnäte ñä ri 'ññaki, ha ne otho ya mfist'ofu de ga hñahñu.
- Bu hingi t'uma nzeki ya 'beñhä da pepate ha ra t'uka hnini.
- Bu hingi ñanfo ha hingi thopi da mets'i 'na ra jä'i nu'a da matsi pa da za da ma'a nu'a hñanja bi thogi ra 'bede nu'a thotse ra thäi.

SEGOB  
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN



CONSEJO NACIONAL PARA  
PREVENIR LA DISCRIMINACIÓN

INALI  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Dante 14, col. Anzures,  
del. Miguel Hidalgo, 11590, México, D. F.  
Tel. (55) 5262 1490  
01 800 543 0033  
(Lada sin costo desde México)  
[www.conapred.org.mx](http://www.conapred.org.mx)

Todos los servicios del Conapred son gratuitos

Traducción al Otomí del Valle del Mezquital:  
Aracely Vega Cardón

## LEY FEDERAL PARA PREVENIR Y ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN

R'a **artículo 1º**. Ra hmända  
Constitucion Política de  
'Monda [CPEUM] ma'a ge ra  
ts'utbi ja ra hmända pa da  
mpefi pa da nja ra t'ek'ei,  
da zu, ne da jäpi ge gatho  
ya zi jä'i da 'mu'i nzi ra  
nt'utsa.

Njabu nehe ra CPEUM de  
'Monda ena ge jä 'na ra  
hmända häbu ma'a ge nu ra  
nt'utsa petsi da put'i, n'andi  
honi hñjä nuju ga bu'ihu  
gatho mahyegi, pa ra nge'a  
mahyoni da mpefi ra tsu'tui ne gatho  
ma mik'eihu.

## HÄM'U T'ENA GE 'NA RA THOGI O 'BU

'Na ra jä'i o ra nhini bu'i ra nt'utsa nubu  
hingi jämazubi ya derecho t'embi, nehe  
bu thändi hingi 'yo ngu ri ñepi ja ra  
xi'mhäi, di ñhe ko ya dutu de ga hyoya,  
r'abu nge'a ra colo ra hmi, o nge'a hña  
ma 'na ra hñäki hingra hñämfo, ra jeya,  
ya nzai, o nge'a ra 'behñä, o pets'i 'na ra  
ñheni o thändi ngutho otho ra bojä.

# Te ra 'me'a ha te ra 'befi ra Consejo Nacional para Prevenir la Discriminacion (CONAPRED)

Ra **CONAPRED** ge ra ngu ra danga ts'utbi ra nguni 'monda di mpefi pa ya jä'i da 'mu'i mahyegi ne hinda nja ra nt'utsa.

Pa ra ngea mahyoni da hyoki ndunthi ya 'befi ngu nuya nhoni.



- **YONU'TI** bu ge nuya ngu ga ts'utbi monda di mpefi pa ra nzu maxo<sub>o</sub>tho ya jä'i da 'mu'i mahyegi ha hinda nja ra nt'utsa.
- **DA JAMÄSU** ya ngaste ot'e ya jä'i o nuya me<sub>f</sub>i ra ts'utui, pa njabu da njut'i ha hinda yopa nja.
- **HOKI** ya mfist'ofu pa ha ya ngunsadi habu t'udi hanja da 'mu'i mahyegi nzi ra nt'utsa.

Ra 'befi uni ra **CONAPRED** otho ra njut'i.



## ¿Te gi pefi bu gi thogi 'na ra xuñhä de ga nt'utsa?

Bu xka thogi o gi padi häbu xa nja 'na ra xuñha de ga nt'utsa, tsa gi nzote ha CONAPRED ne gi ma. Hanja da za

- Hua nsonte ha nu ya ngu ra Conapred nuni: Dante #14, Col. Anzures, Delegacion Miguel Hidalgo, Distrito Federal. C.P. 11590.
- Ha ra nt'oxgu **01 800 540033** y **55 52621490**, extensiones 5418, 5421 y 5423.

- Nehe tsa gi penhi ri he'mi ha ra **55 52621490, ext. 5440.**

- O ha ra menhi ra correo electrónico: **quejasyr@conapred.org.mx**

Pädi ma ts'u ndahu ri jamäsu pa hingi thogi ra nt'utsa ha nuna nxi **www.conapred.org.mx**

